

## 各地为中国归国者开辟的墓地一览

我们为归国者提供公墓事宜,在此介绍给大家。我们建议享受支援给付及生活保护等的人,首先要与地方政府商谈,并通过地方政府相关人员与公墓组织者联系。对于意欲利用东京都、埼玉县及爱媛县的公墓的人没有居住地区限制。另外,和埼玉县及爱媛县相关商谈皆为日语。

## 各地の中国帰国者のための墓地一覧

各地の共同墓地などの支援を紹介します。なお、支援給付や生活保護等自治体からの支援を受けている場合は、自治体とご相談の上、自治体の担当者からご連絡することをおすすめします。東京都、埼玉県、愛媛県については対象者の居住地制限はありません。また、埼玉県と愛媛県の問い合わせ先での対応は、日本語になります。

	所在地(交通) / 所在地(交通)	联络方式/問い合わせ先
東京都	<p>「中国帰国者之墓」あきる野市菅生716                      西多摩霊園内 TEL 042-558-7731                      青梅線福生駅から無料送迎バス出発時間:                      青梅線福生站有接送巴士, 出发时间为:                      平日 9:00、9:40、10:40、11:40、12:40、13:40、14:40、                      15:40、16:40(末班车), 节假日从上午9点起, 每20                      分钟发一班、16:40(末班车)                      青梅線福生駅下車西口送迎バス(約15分)                      青梅線福生站下车, 在西口乘坐接送巴士(約15分                      鐘)                      車の場合、中央自動車道高速出口を降り                      て「滝山街道」を20分。                      从中央自動車道八王子高速公路出入口下来, 经过                      “滝山街道”行驶20分钟。</p>	<p>「中国帰国者之墓」管理委員会                      管理: N P O 法人                      中国帰国者・日中友好の会                      〒110-0016 東京都台東区台東3丁目-35-7                      ペガサスミシンビル 1F                      TEL 03-3835-9357 FAX 03-3835-9358                      ※対象者の居住地域の制限なし。                      ※所葬者无居住地区限制</p>
埼玉県	<p>第二武蔵野霊園 白峯墓地                      最寄駅: 東武越生線 武州長瀬駅                      南口徒歩15分 从南口徒歩15分钟                      郡生の塔 価格10万円                      (永代供養、粉骨費用、埋葬費用)                      価格10万日元(永世祭奠、粉骨费、埋葬费)                      * 管理費不要 无需繳付管理費                      * 上記価格は、生活保護受給者、特別養護老人ホ                      ーム入居者等自治体等から紹介の方の特別価格です。                      上述价格为面向享受生活保护及入住特别养                      护老人院等由地方政府介绍的人之特别价格                      * 自治体等から支援を受けていない帰国者の方につ                      きましても相談に応じます。                      未享受地方政府支援的归国者之商谈                      * 生前の方は通常価格15万円。                      未故者の通常价格为15万日元                      一般墓所等の詳細は                      有关墓地事宜请参看下述网页  <a href="http://2mrh.com/">http://2mrh.com/</a>または <a href="http://www.jurinsou.com">http://www.jurinsou.com</a></p>	<p>第二武蔵野霊園 白峯墓地管理事務所                      墓所・墓石システムアドバイザー 大和正台                      〒350-0464 埼玉県入間郡毛呂山町南台                      4丁目29番地7 TEL・FAX 049-295-6956                      水曜 定休日 定期休息日 星期三                      見学ご希望、ご来園の際は、先ず担当者・                      大和宛に連絡のこと TEL049-295-6956                      来参観时, 请先和担当者: 大和联系                      TEL049-295-6956                      ※対象者の居住地域の制限なし。                      ※所葬者无居住地区限制                      * 宗教自由、合祀合葬の永代供養墓                      不问宗教, 合祀合葬永世祭奠                      * 粉骨後の納骨の為、ご遺骨の状態により洗                      骨が必要となる場合が有ります(別途2万円)。                      粉骨后安放骨灰时, 根据骨灰状态, 有时候需要                      清洗骨头(此时另行收繳2万日元)</p>

愛媛県	<p>繁栄寺 最寄駅 予讃線伊予石城駅</p> <p>①共同墓地、合同納骨室 無償（納骨、供養） 公墓、公共骨灰安放手 免费（安放骨灰、祭奠） *名前を彫る場合別途 2-3 万円 需要雕刻姓氏时需另行缴付 2-3 万日元</p> <p>②永代個別墓 30 万-50 万円（墓地、墓石込み） 永世单独墓地 30 万-50 万日元（包括墓地及墓碑）</p> <p>③葬儀での寺への支払い（お布施）は交通費のみで可 举行葬礼时，仅向寺庙支付的费用（布施费）只缴交通费即可</p>	<p>繁栄寺 住職 峰岡 韶秀 〒797-0025 愛媛県西予市宇和町郷内2342 TEL 0894-62-9500</p> <p>※対象者の居住地域の制限なし。 ※所葬者无居住地区限制</p>
-----	--	---

以下墓地具有地区限制，基本上以所在地自治体居民为对象。 以下は地域限定のもので、概ね墓地所在地の自治体居住者が対象です。

	所在地（交通）/所在地（交通）	联络方式/問い合わせ先
宮城県	<p>仙台市 市営墓地 いずみ墓園内 中国帰国者の墓 助成：宮城県、仙台市</p>	<p>中国帰国者世話人会（管理運営） 会長 角張 紘 TEL 022-268-2237</p>
山形県	<p>山形市 「平和の碑（共同墓）・帰国者墓苑」 山形市大字 柏倉字中林 2679 ※個人墓地の使用料は無料。但し、管理料 10 万円（永代）を管理者明源寺に納入する。 共同墓の使用は原則無料。 個人墓地の使用料は無料。但是、管理費需要 10 万日元（永久性）交納于管理者明源寺。 公墓の使用料，原则上是免费。 ※墓石購入・設置は自己負担。 购买墓碑石与设置是个人负担。</p>	<p>（管理者）明源寺 住職 柏倉玄神 山形市大字柏倉 1060 TEL023-645-2231 （問い合わせ先）中国残留帰国者山形の会 代表 佐藤安男 山形県東置賜郡高島町安久津 2338-15 TEL090-3644-9683</p>
群馬県	<p>嶺公園墓地(嶺霊園) 前橋市内 前橋市内 ※共同墓の納骨希望者は右協会（年会費千五百円）に入会して、使用料（永代）3 万円、名前を彫る費用別途 4 万円程度及び管理費年千円を負担。 希望收存骨灰的人，需加入右侧的协会组织[一年 1500 日元]，公墓的使用费 3 万日元（永久性）、雕刻姓氏另要支付 4 万日元左右并且每年缴纳 1000 日元的管理费。 ※群馬県内の帰国者が対象。 居住在群馬县内の归国者为对象。</p>	<p>群馬県中国残留帰国者協会 清水忠和 〒371-0812 前橋市広瀬町 3-30-1-205 TEL 027-263-3754</p>



<p>やま なし 梨 県</p>	<p>〒400-0075 甲府市山宮町地内 千代田霊苑内 ※地下納骨堂に納骨する方式。 <b>安放骨灰的灵堂在地下室</b> ※条件：会員及びその家族 (帰国者年会費3千円) <b>附加条件：会员及其家属</b> (归国者一年的会费3千日元)</p>	<p>山梨県日中平和友好会 事務局 会長 上条行雄 〒400-0115 山梨県甲斐市篠原721-2 上條方 TEL 055-276-4715</p>
	<p>なが の 野 県</p>	<p>長野市霊園管理事務所 〒381-0072 長野市浅川清水762 TEL 026-241-8511 長野市開発公社 ※管理運営者</p>
<p>松本市 中山霊園内 ※管理費 年4,400円</p>		<p>中国帰国者家族会 会長 長村艶子 TEL 0263-32-3339 〒390-0804 長野県松本市横田4-6-14</p>
<p>飯田市 飯田霊園内 ※管理 管理为“中国帰国者連絡会” ※飯田・下伊那地域の方 飯田・下伊那地域的人 墓地会員入会金5千円 墓地会員入会金額5千日元</p>		<p>飯田日中友好協会 事務局 〒399-2221 飯田市龍江7622-3 事務局長 池田 真理子 TEL 0265-23-6389、090-4094-2084</p>
<p>なが の 野 県</p>	<p>上田市 大字下室賀字押切前1789番 中国帰国者共同墓地 ※上田市市有地無償貸与。 <b>上田市市有地无偿借给。</b> ※上田市地域の方に限る。 <b>只限上田市的居民。</b> 使用料無料。使用费是免费。 但し、管理料実費納付(用地整備費3万円と 草刈りなどの管理費〔年3千円〕20年分6万円、 計9万円)。 <b>但是，管理费的实际费用要缴纳(地段整修费3万 和割草等管理费〔一年3千日元〕要付20年6万共计 9万日元)</b> ※墓石購入設置料は自己負担 <b>购买墓碑石及立碑需要自费</b></p>	<p>管理者 上田日中友好協会 会長 池上一巳 TEL 0268-25-3360 FAX 0268-25-3362 〒386-0017 長野県上田市踏入2-5-47</p> 

愛知県	<p>〒468-0071  <small>なごや く ちようやことうらやま ばんち</small>        名古屋市天白区天白町八事裏山69番地  <small>ちかてつるまいせん とほ</small>        地下鉄鶴舞線八事駅下車1番出口より徒歩10分</p> <p><b>【八事霊園管理事務所：052-832-1750】</b></p> <p><small>まいそつひ かいひ</small>        ※埋葬費 4万円 ※年会費 2千円</p> <p><small>かい はる ごうとうほうじ おこな</small>        ※年1回（春）に合同法事を行っています。</p> <p>一年一次（春）联合法事。</p>	<p><small>とくていひえいりかつどうほうじん</small>  <b>特定非営利活動法人</b>  <small>ちゅうぶ て</small>  <b>中部日中友好手をつなぐ会</b></p> <p>〒491-0913 愛知県一宮市中町1-8-26  <small>いちのみや なかまち</small></p> <p>TEL 0586-46-2809 FAX 0586-43-3220</p> <p>担当：会長 <small>はやし たかはる</small> 林 隆春 090-7021-7037</p> <p><small>きぼう ほし かいみょうなど きにゅういた</small>        ※ご希望があれば墓誌に戒名等を記入致します（費用実費負担）。</p> <p>如想在墓碑上刻法名及碑文的话也可以(费用自付)</p>
福岡県	<p>「中国帰国者の墓」…「福岡市立西部霊園」内  <small>しりつせいふ</small></p> <p><small>きゅうしゅう</small>        ※九州の帰国者対象。納骨希望者は「帰国者の会」に要入会、管理費負担(入会金 5千円、年会費 2千円)</p> <p>希望安放骨灰者, 只限九州的归国者。此外, 需加入(归国者之会) 入会金额 5千日元并且每年缴纳会费 2千日元</p>	<p><b>福岡県中国帰国者の会</b></p> <p>TEL 090-9473-7195、092-631-4274</p> <p>〒812-0054 福岡県福岡市東区馬出 1-21-2-203  <small>きむらことえ</small>        担当：木村 琴江</p>